



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Практикум по культуре речевого общения»

**Кафедра немецкого языка
Образовательная программа**

Направление 45.04.02 Лингвистика

Профиль подготовки:

Лингвокультурология

Уровень высшего образования: **магистратура**

Форма обучения: **очная**

Статус дисциплины: **вариативная по выбору**

Махачкала 2015

Рабочая программа дисциплины «**Практикум по культуре речевого общения**» составлена в 2015 году в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению подготовки 035700.68 «Лингвистика» (уровень магистратура) от «20» мая 2010 г. №540

Разработчик: кафедра немецкого языка, Гусейнова М. М., к.ф.н., доцент




Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры немецкого языка от «02» ноября 2015г., протокол №3

Зав. кафедрой  Щеликова Н.А., к.ф.н., доц.

на заседании Методической комиссии факультета от «21» декабря 2015 г., протокол №4

Председатель  Дарбишева Х.М., к.ф.н., доц.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «22» 12 2015г. 

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения» входит в вариативную по выбору часть образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.02 (035700.68) «Лингвистика» (Лингвокультурология). Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой немецкого языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с формированием коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления деятельности в различных сферах и ситуациях профессионального общения. Это предполагает подготовку специалиста-лингвиста, владеющего иностранным языком как средством осуществления профессиональной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации, - специалиста, приобщенного к науке и культуре страны изучаемого языка, понимающего значение адекватного овладения иностранным языком для творческой научной и профессиональной деятельности; развитие и совершенствование коммуникативной компетенции, предполагающей умение получать, перерабатывать и передавать информацию на уровне грамматически и лексически правильно оформленной беглой речи в широком диапазоне тем повседневного, профессионального и социокультурного общения; а также создание благоприятных условий для развития критического мышления, необходимого для творческой профессиональной деятельности..

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общекультурных ОК-1 -ОК-12, общепрофессиональных - 0, профессиональных ПК-25 , ПК-30, ПК-31 - ПК-47.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: практические занятия, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме контрольная работа, коллоквиум, тест, и промежуточный контроль в форме зачета и экзамена.

Объем дисциплины 6 зачетных единиц, в том числе 216 в академических часах по видам учебных занятий

Семестр	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации (зачет)	
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем							СРС, в том числе экзамен
	Всего	из них						
0	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	КСР	консультации	экзамен	дифференцированный зачет, экзамен	
9	36			22	2		12	зачет
10	72			22	6		80	зачет
11	72			16	2		54	экзамен
	216			60	10		146	

1. Цели освоения дисциплины

Цели и задачи изучения дисциплины соотносятся с общими целями ФГОС ВО по направлению 45.04.02 (035700.68) «Лингвистика». Основная цель курса состоит в формировании коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления деятельности в различных сферах и ситуациях профессионального общения. Это предполагает подготовку специалиста-лингвиста, владеющего иностранным языком как средством осуществления профессиональной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации, - специалиста, приобщенного к науке и культуре страны изучаемого языка, понимающего значение адекватного овладения иностранным языком для творческой научной и профессиональной деятельности; развитие и совершенствование коммуникативной компетенции, предполагающей умение получать, перерабатывать и передавать информацию на уровне грамматически и лексически правильно оформленной беглой речи в широком диапазоне тем повседневного, профессионального и социокультурного общения; а также создание благоприятных условий для развития критического мышления, необходимого для творческой профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ООП магистратуры

Данная учебная дисциплина входит в вариативную часть цикла общенаучных дисциплин ФГОС-3 по направлению подготовки ВО 45.04.02 «Лингвистика» и изучается по выбору магистрантов.

Курс «Практикум по культуре речевого общения немецкого языка» занимает важное место в цикле лингвистических дисциплин, преподаваемых в магистратуре на факультете иностранных языков и предназначенных для студентов обоих курсов. Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин в рамках бакалавриата «Немецкий язык», «Язык СМИ», а также дисциплин «Лингвистика текста».

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Профессиональный цикл. Вариативная часть» ООП магистратуры ФГОС-3 по направлению Лингвистика 45.04.02 и ориентирована овладение магистрантами языком на уровне, достаточном для решения коммуникативных задач, актуальных как для повседневного, так и для профессионально общения, а также на расширение представлений студентов о культурологических особенностях страны изучаемого языка, знание которых во многом определяет успешность процесса общения.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения(показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
ОК-3	Владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Знать: систему общечеловеческих ценностей и ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп Уметь: руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, уважать ценностные ориентации иноязычного социума; Владеть: навыками социокультурной и Межкультурной

		коммуникации. Обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
ПК-5	владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	Знать: формулы общения (приветствие, прощание, просьба, извинение и т.д.. а также ценностные ориентации иноязычного социума Уметь: осуществлять речевое общение на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к представителям иной культуры. Владеть: конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями немецкого языка.
ПК-7	Обладает готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;	Знать: правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями немецкого языка Уметь: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения Владеть: навыками общения с представителями немецкой лингвокультуры; преодолевания стереотипов при межкультурном и профессиональном общении.
ПК-13	умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы Уметь: учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных. Владеть: навыками перевода в процессе

	стилистических норм	бытовой и деловой коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и речевого поведения в культуре носителей иностранного языка.
ПК-18	имеет представление об этике устного перевода	<p>Знать: понятия политическая корректность, или языковой такт; этикет переводчика; иметь представление о роли переводчика как посредника в процессе межкультурной коммуникации.</p> <p>Уметь: выполнять функции посредника в сфере межкультурной коммуникации</p> <p>Владеть: навыками перевода в процессе бытовой и деловой коммуникации в ее языковой, предметной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и речевого поведения в культуре носителей иностранного языка.</p>
ПК-32	умеет использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	<p>Знать: основные оперативные понятия и единицы теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории межкультурной коммуникации. Уметь: применять полученные знания в области теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности. Владеть: навыками совершенствования профессиональных умений в области межкультурной коммуникации и переводоведения используя полученные знания в данных областях.</p>

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.2. Структура дисциплины.

№ п / п	Разделы и темы дисциплины Семестр	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость(в часах)				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контроль самост. т. раб.		
									Промежуточное

4.1. Объем дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 академических часов.

1	Модуль <i>Soziales und politisches Leben in deutschsprachigen Lndern. Deutsche Presselandschaft.</i>	9	4 -17		22		2	12	тестирование, устный опрос, презентации, МРС
2	Модуль 2. Deutsch im Berufsleben	10	1-4		8		2	26	Промежуточное тестирование, устный опрос, презентации, МРС
3	Модуль 3. Moderne Technologien	10	5-9		8		2	26	Промежуточное тестирование, устный опрос, презентации. МРС
4	Модуль 4. Vom Urteil zu Urteil	11	10-17		6		2	28	Промежуточное тестирование. устный опрос. презентации, МРС
5	Модуль 5. Dagestan	11	8-17		16		2	18	Промежуточное

									тестирование, устный опрос, презентации. МРС
6	Модуль 6. Экзамен	1 1						36	Эк мен
	Итого - 216				60		10	146	

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

Модуль 1. Soziales und politisches Leben in deutschsprachigen Lndern.

Deutsche Presselandschaft.

Целью данного модуля является овладение магистрантами знаний о таких основных средствах массовой информации как телевидение, радио, пресса, Интернет, целей СМИ, их роли в общественной жизни. Магистранты изучают особенности газетно-публицистического стиля, его стилеобразующие черты, структуру газеты и газетной статьи, грамматические и стилистические особенности английских заголовков и подзаголовков, фото, ключевую лексику, изучают структуру новостных телевизионных и радио программ. Кроме того, в рамках данных модулей содержится разъяснение основных экономических понятий, положений, механизмов функционирования рыночной системы, объясняются сложные макроэкономические проблемы (цены, заработная плата, безработица, инфляция, деньги, потребление и др.). Темы, проходимые в рамках модулей - печатные и электронные СМИ, насилие на телевидение, реклама, выборы и политические режимы, социальные проблемы, преступление и наказание, война, дипломатия, искусство, спорт.

Модуль 2. Deutsch im Berufsleben

В рамках данного модуля студенты знакомятся с основными принципами системы высшего образования, проводят параллель между немецкой, и российской системами высшего и послевузового образования.

Модуль 3. Moderne Technologien

Данный модуль направлен на развитие навыков чтения, понимания, обсуждения, реферирования, перевода специализированных текстов и расширения словарного запаса по темам, связанным с различными аспектами сферы компьютерных и биотехнологий, технологий ядерного оружия. Кроме того магистранты знакомятся с

основными направлениями обучения с применением высоких технологий, а также рассматривают вопросы этики современных технологий.

Модуль 4. Vom Urteil zu Urteil

В рамках данных модулей магистранты осваивают основную лексику по следующим разделам- "Гендерная политика", "Религиозные конфликты", "Окружающая среда", "Дискриминация" и др. Основной целью модулей является развитие коммуникативных навыков обучаемых в рамках указанных выше тем. Студенты учатся аргументировано высказывать свое мнение относительно затрагиваемых проблем с использованием адекватной лексики.

Модуль 5. Dagestan

В данном модуле содержится разъяснение основных социальных, экономических, политических и культурно-исторических проблем Дагестана. Магистранты учатся умению грамотной и отвечающей требованиям времени презентации региона на немецком языке.

Примечание: темы Fit fur den TestDaf являются сквозными для модулей 3 - 7. Материалы Internationale Priifungen Deutsch als Fremdsprache основаны на тренировочных материалах международных экзаменов на знание английского языка (TestDaf, KDS) и ориентированы на ознакомление магистрантов международных стандартов проверки уровня немецкого языка, на приобретение ими навыков выполнения основных типов заданий указанных выше экзаменов. Материалы для преподавания TestDaf направлены на ознакомление магистрантов с основными понятиями лингвокультурологического анализа текстов различной жанровой направленности.

Модуль 6. Подготовка к экзамену.

2.3. Темы практических занятий Модуль 1. Soziales und politisches Leben in deutschsprachigen Landern. Deutsche Presselandschaft.

Тема 1. Bundesregierung in Deutschland Тема 2. Politische Parteien in Deutschland

Тема 3. Pressefreiheit

Тема 4. Arbeit und soziales Leben in Deutschland Тема 5. Kriminalität

Тема 6. Massenmedien

Тема 7. Vergnügungsmöglichkeiten Тема 9. Fitness und Sport

Всего - 22 часа

Модуль 2. Deutsch im Berufsleben

Тема 1. Studien und Ausbildungsmöglichkeiten bei Interesse an Fremdsprachen
Тема 2. Ausbildung in Deutschland

Тема 3. Ausbildung in Russland

Тема 4. Ausbildung in Europa
Тема 5. TestDaf Training

Всего - 8 часов

Модуль 3. Moderne Technologien

Тема 1. Gender Politik
Тема 2. Moderne Technologie, die unser Leben verbessern

Тема 3. Geldmangel
Тема 4. Biotechnologien

Тема 5. TestDaf Training
Horverstehen

Всего - 8 часов

Модуль 4. Vom Urteil zu Urteil

Тема 1. Mit Konflikten umgehen lernen
Тема 2. Ausländer in Deutschland, Wahrnehmung kultureller Unterschiede

Тема 3. Globalisierung
Тема 4. Konflikte in der Welt und Terrorismus
Тема 5. Toleranz
Тема 6. TestDaf Training Lesen
Всего - 6 часов

Модуль 5. Dagestan

Тема 1. Das Leben im multinationalem Land
Тема 2. Probleme der Jugendlichen in Dagestan und Russland
Тема 3. Wirtschafts- und Sozialprobleme in Dagestan

Тема 4. TestDaf Training

Тема 5. Die Artikel aus Zeitungen

Всего - 16

5. Образовательные технологии

Предусматриваются следующие образовательные технологии: 1. традиционные и интерактивные занятия с дискурсивной практикой обучения;

2. использование ситуационно-тематических и лингвистических задач, разбор конкретных лингвистических ситуаций,

3. методологические семинары и коллоквиумы, на которых обсуждаются основные проблемы, освещенные в лекциях и сформулированные в домашних заданиях;

4. письменные и/или устные домашние задания, подготовка доклада по темам «Probleme der Jugendlichen in Dagestan», «Konflikte in der Welt und Terrorismus» и др., презентации PowerPoint по темам «Biotechnologien», и др.

5. участие в научных семинарах и конференциях, проводимых кафедрой;

6. консультации преподавателя;
7. самостоятельная работа магистрантов, в которую входит освоение теоретического материала, подготовка к практическим занятиям с использованием интернета и электронных библиотек, выполнение письменных работ, рефератов, подготовка презентаций PowerPoint.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Особое место в освоении дисциплины «Практикум культуре речевого общения немецкого языка» занимает самостоятельная работа/на которую приходится половина из общего количества часов, отводимых на данную дисциплину (158 часов).

Правильная организация самостоятельной работы магистрантов позволит решить проблему нехватки аудиторных занятий. Виды самостоятельной работы включают:

- чтение художественной литературы, выполнение упражнений и написание эссе по прочитанному произведению;
- чтение общественно-публицистических статей и их реферирование;
- прослушивание оригинальных записей и их воспроизведение;
- написание эссе на определенную проблематику;
- вынесение некоторых модулей на самостоятельную подготовку.

Данные виды деятельности обеспечивают интеграцию самостоятельной и аудиторной работы магистрантов. Работа организована таким образом, что магистранты отчитываются о проделанной работе как в устной, так и в письменной форме.

Эффективность самостоятельной работы магистрантов оценивается по ряду критериев:

- степень освоения материала;
- умение аргументировано построить устное или письменное сообщение по данной теме;
- умение поддерживать беседу на данную тему;
- владение лексическим минимумом по данной теме. Все темы в рамках каждого модуля предполагают как аудиторную, так и внеаудиторную работу студентов . В рамках внеаудиторной нагрузки магистранты должны прослушать

или просмотреть определенные аудио- и видеозаписи, прочитать не менее 400 страниц художественного текста, составить монологи по каждой теме.

Указанные виды учебной деятельности обеспечивают интеграцию аудиторной и самостоятельной работы.

При изучении учебной дисциплины рекомендуются следующие виды самостоятельной работы магистрантов:

подготовка к аудиторным занятиям (в соответствии с планами занятий);

выполнение отдельных видов самостоятельной работы, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины, в том числе: написание эссе и иных письменных работ, выполнение практических заданий, связанных со сбором и анализом фактического и теоретического материала, поиском материалов в Интернете, решение задач, разбор конкретных ситуаций, подготовка к выполнению тестовых и творческих заданий и др.

Выполнение самостоятельной работы магистрантами контролируется в ходе практических занятий, на консультациях, при проверке выполненных заданий, в процессе самоконтроля.

Темы и темы для самостоятельного изучения	Виды и содержание самостоятельной работы	Учебно-методическое обеспечение
Модуль 1. Soziales und politische Lebensbedingungen in der deutschen Presselandschaft.		
1.1. Bundesregierung in Deutschland	Подготовка реферата (6 часов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 б - 11;
1.2. Politische Parteien in Deutschland	Подготовка презентации PowerPoint (6 часов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 б - 11;
1.3. Pressefreiheit	Подготовка реферата (6 часов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 б - 11; пункт 9 -1,2,6,7.
Модуль 2. Deutsch im Berufsleben		
2.1. Studien und Berufsmöglichkeiten bei Interesse an verschiedenen Berufen	Подготовка реферата (Ючасов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 б - 11; пункт 9 -1.2.6.7.
2.2. Berufswahl in Deutschland	Подготовка реферата (8 часов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 б - 11; пункт 9 -1.2.6.7.
2.3. Ausbildung in Russland und in Deutschland	Подготовка презентации PowerPoint(8 часов) Модуль 3. Moderne Technologien	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 б - 11; пункт 9 -1.6.7.
2.4. Berufswahl in Deutschland	Реферат (8 часов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 б - 11; пункт 9 -1.6.7.
2.5. Moderne Technologie, die unser Leben verändert	Подготовка презентации PowerPoint(8 часов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 б - 11; пункт 9 - 1,2,6,7.

6.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Texte	Анализ художественного произведения (10 часов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 б - 11; пункт 9 - 1,2,6,7.
Модуль 4. Vom Urteil zu Urteil		
Mit Konflikten umgehen	Реферат (8 часов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 б - 11; пункт 9 - 1,2,6,7.

lernen Globalisierung		- 1,2,3; 8 6 - П;
Auslander in Deutschland, Wahrnehmung kultureller Unterschiede	Подготовка презентации PowerPoint (10 часов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 6 - 11; пункт 9 - 1.2,6,7.
Konflikte in der Welt und Terrorismus Тема	Анализ публицистической статьи (10 часов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 6 - 11;
Модуль 5. Dagestan		
Das Leben im multinationalem Land.	Реферат (8 часов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 6 - 11; пункт 9 - 1.2.6,7.
Probleme der Jugendlichen in Dagestan	Подготовка презентации PowerPoint (10 часов)	См. пункт 8 а - 1,2,3; 8 6 - 11;

6.2. Методические рекомендации

Самостоятельная работа магистрантов является важным компонентом образовательного процесса, формирующим личность студента, его мировоззрение и культуру профессиональной деятельности, способствует развитию способности к самообучению и постоянного повышения своего профессионального уровня. Целью самостоятельной работы студентов является овладение теоретическими и практическими знаниями, профессиональными умениями и навыками по профилю изучаемой дисциплины, опытом творческой, исследовательской деятельности.

Самостоятельная работа студентов по функциональной грамматике немецкого языка способствует развитию умений и навыков говорения, письма, чтения и аудирования иноязычной информации, способности анализировать, делать выводы, отбирать и творчески использовать изучаемый материал; умения излагать собственные суждения и оценки, тренировать и развивать собственные навыки говорения и мышления на иностранном языке.

Самостоятельная работа является обязательной для каждого студента, ее объем определяется учебным планом. Играя важную роль в усвоении материалов

дисциплины, самостоятельная подготовка студентов основывается на изучении и анализе материалов из основных и дополнительных литературных источников, выполнении ряда практических заданий, тестов.

Организирующую и координирующую функцию при выполнении данного вида деятельности выполняют контрольные вопросы и задания для самостоятельной работы, а также задания для контролируемой самостоятельной работы студентов, представленные в программе. Контроль выполнения заданий проводится на практических занятиях либо индивидуально.

Необходимыми условиями для самостоятельной работы студентов являются следующие:

1. Мотивация самостоятельной работы
2. Поэтапное планирование самостоятельной работы
3. Наличие и доступность необходимого учебно-методического материала
4. Консультационная помощь преподавателя
5. Система регулярного контроля качества выполненной самостоятельной работы. Проверка контроля качества выполненной самостоятельной работы студента осуществляется на каждом занятии путем устного и письменного опроса, выполнения тестов, контрольных работ по изученному материалу. Регулярно проводятся письменные контрольные работы, позволяющие оценить степень усвоения студентами пройденного материала. Контроль за самостоятельной работой студентов рекомендуется проводить после изучения каждого модуля учебной программы. Студент обязан посещать все практические занятия и активно включаться в работу в тех случаях, когда требуется обсудить то или иное грамматическое явление так как проблемный способ изучения материала способствует лучшему усвоению информации.

Студент должен самостоятельно изучить теоретические материалы занятий, которые обсуждаются и объясняются в случае необходимости уже в присутствии преподавателя.

С целью достижения наибольшей эффективности учебные материалы по всем разделам (темам) курса представлены в рабочей программе дисциплины и снабжены дополнительно вопросами для самоконтроля и тестовыми заданиями

различного уровня сложности, позволяющими обучаемому самостоятельно определить уровень овладения той или иной темой дисциплины.

Методика проведения контрольных мероприятий

Промежуточный контроль осуществляется посредством тестирования студентов по изученным темам, благодаря контрольным работам согласно примерной тематике и структуре вопросов, которые представлены в разделе 7.3. Итоговый контроль проходит в 3 этапа:

-Работа студента на практических занятиях;

-Письменный контроль, направленный на отслеживание уровня знания студентов.

Результаты данного мероприятия покажут и преподавателю и студентам их уровень готовности к экзамену.

- Устный контроль в виде экзамена по билетам, составленным с учетом тематики изученного материала в соответствии с теми дидактическими единицами, которыми по окончании курса должен овладеть студент, согласно государственному стандарту.

6.3. Вопросы для самоконтроля по курсу

1. Soziales und politisches Leben in deutschsprachigen Ländern.
2. Deutsche Presselandschaft.
3. Bundesregierung in Deutschland
Politische Parteien in Deutschland
5. Pressefreiheit
6. Arbeit und soziales Leben in Deutschland
7. Kriminalität
8. Massenmedien
- 1). Vergnügungsmöglichkeiten
10. Fitness und Sport
11. Deutsch im Berufsleben
12. Studien und Ausbildungsmöglichkeiten bei Interesse an Fremdsprachen
13. Ausbildung in Deutschland
14. Ausbildung in Russland
15. Ausbildung in Europa
16. Moderne Technologien

17. Gender Politik
18. Moderne Technologie die unser Leben verbessern
19. Geldmangel
20. Biotechnologien
21. Vom Urteil zu Urteil
22. Mit Konflikten umgehen lernen
23. Ausländer in Deutschland, Wahrnehmung kultureller Unterschiede
24. Globalisierung
25. Konflikte in der Welt und Terrorismus
26. Toleranz
27. Das Leben im multinationalem Land
28. Probleme der Jugendlichen in Dagestan und Russland
29. Wirtschafts- und Sozialprobleme in Dagestan

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Компетенция	Знания, умения, навыки	Процедура освоения
о-к-3	обладает навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;	Устный опрос, письменный опрос
Г1К-5	владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка	Устный опрос, деловая игра, круглый стол.
ПК-7	Обладает готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;	Круглый стол, устный опрос, письменный опрос.
ПК-13	умеет осуществлять письменный перевод с	Письменный опрос,

	соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм.	круглый стол, мини-конференция
ПК-18	имеет представление об этике устного перевода.	Устный опрос, круглый стол, деловая игра
ПК-32	умеет использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации	Устный опрос, письменный опрос, круглый стол, деловая игра

для решения профессиональных задач

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания.

ОК-3 Схема оценки уровня формирования компетенции «обладает навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов».

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	обладает навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, Обеспечивающ	Знать: систему общечеловеческих ценностей и ценностно-смысловые ориентации различных социальных,	Знать: систему общечеловеческих ценностей и ценностно-смысловые ориентации	Знать: систему общечеловеческих ценностей и ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных

	ими адекватность социальных и профессиональ н ых контактов	национальных. религиозных, профессиональ ных общностей и групп	различных социальных, национальных. религиозных, профессиональ н ых общностей и групп Уметь: руководствоват ья принципами культурного релятивизма и этическими нормами. уважать ценностные ориентации иноязычного социума	общностей и групп Уметь: руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормам уважать ценностные ориентации иноязычного социума; навыками Владеть: социокультурной и межкультурной коммуникации. обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
--	---	--	--	--

ПК-5 Схема оценки уровня формирования компетенции «владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка».

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично

Порого в ый	владеет конвенциями речевого общения иноязычном социуме. правилами традициями межкультурног о профессиональ ного общения носителями изучаемого языка	Знать: формулы общения (приветствие. прощание, просьба, извинение и т.д., а также ценностные ориентации иноязычного социума	Знать: формулы общения (приветствие, прощание, просьба. извинение и т.д.. а также ценностные ориентации иноязычного социума Уметь: осуществлять речевое общение на основе принятых моральных и правовых норм. проявлением уважения к представителя м иной культуры.	Знать: формулы общения (приветствие. прощание, просьба, извинение и т.д., а также ценностные ориентации иноязычного социума Уметь: осуществлять речевое общение на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к представителям иной культуры. Владеть: владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями
-------------------	---	---	--	---

ПК-7 Схема оценки уровня формирования компетенции «обладает готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;».

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично

Пороговы й		Знать:правила и традиции межкультурного и профессиональн о го общения с носителями английского языка носителями английского языкаУметь: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональн о й сферах общения	Знать:правила и традиции межкультурного и профессиональн о го общения с языкаУметь: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональн ой сферах общения Владеть: навыками общения представителями английскойлингв окульту ры; преод олевания стереотипов межкультурном профессиональн ом общении.	Знать: правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями английского
---------------	--	---	--	---

Схема оценки уровня формирования компетенции «умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности. соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм».

Уровень	Показатели (что обучающийся должен	Оценочная шкала		
	но	Удовлетворитель	Хорошо	Отлично

ПК-13

ПК-18 - Схема оценки уровня формирования компетенции «имеет представление об этике устного перевода».

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	имеет представление об этике устного перевода	Знать: понятия политическая корректность, или языковой такт; этикет переводчика; иметь представление о роли переводчика как посредника в процессе межкультурной коммуникации.	Знать: понятия политическая корректность, или языковой такт; этикет переводчика; иметь представление о роли переводчика как посредника в процессе межкультурной коммуникации. Уметь: выполнять функции посредника в сфере межкультурной коммуникации.	Знать: понятия политическая корректность, или языковой такт; этикет переводчика; иметь представление о роли переводчика как посредника в процессе межкультурной коммуникации. Владеть: навыками перевода в процессе быловой

				и деловой коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая ио внимание
--	--	--	--	---

ПК-32

Схема оценки уровня формирования компетенции «умеет использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач».